



HAMURA NEWS

HAMURIN Hamura City Mascot

February 15th, 2020

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section) Published by: *Hamura City*
5-2-1 *Midorigaoka*, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111
Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp
Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/3-17-2-0-0.html>

第38回羽村市駅伝大会に伴う交通制限

< MARCH 8th (Sun) TRAFFIC RESTRICTIONS for ROAD RACE EVENT >

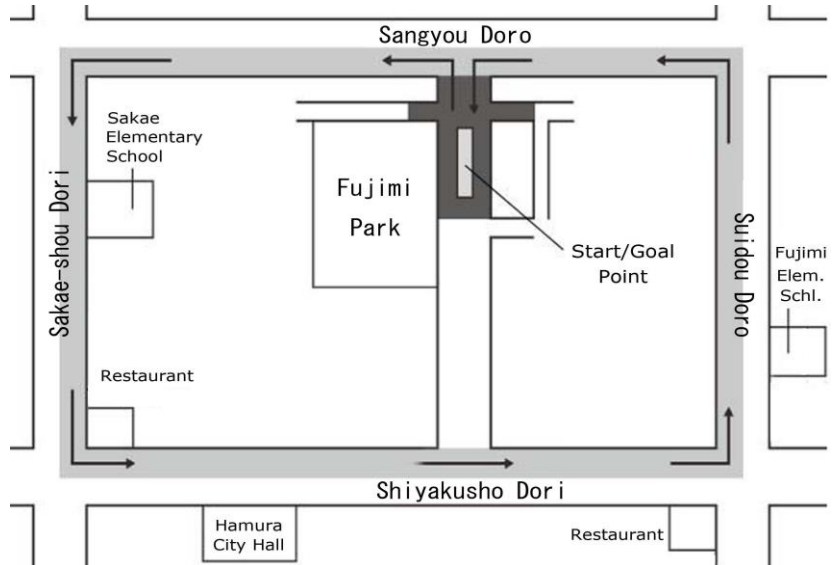
Please be informed that traffic restriction will take place on the race course of *Hamura-shi Ekiden Taikai* on March 8th (Sun) from 8AM ~ 1PM. During the traffic restriction hours, general vehicles will be advised to drive slowly and not to street-park on the race course.

Also, the eastern half of *Fujimi Kouen Doori*, where the start/goal point is set up, will be closed to motor vehicles between 9AM and Noon.

Thank you very much for your understanding and cooperation.

Inquiries: Sports Center
☎042-555-0033

The race course is indicated with gray shade on this map.



ご利用ください！

みんなで集まれる場所 地域集会施設（会館）

< Regional Assembly Facilities (Hall) >

There are 23 Regional Assembly Facilities (Hall) near your living location. You may use these facilities when you need it for various occasions.

*Big Hall and Kitchen room are available for social gathering or party.

*Meeting room is available for dance.

*Meeting room is available to supply tables and chairs.

There are various sizes rooms, you may use for circle activities, social friends gatherings and so on.

These facilities are not allowed for Lodging and Profitable purposes.

Inquiries: *Chiiki Shinko Ka Chiiki Shinko Kakari* ☎Ext. 203

子育て応援ニュース 一歳児教室「一歳ちゃん 集まれ〜！」

~The 1 Year-Old and Parent Get-Together Group ~

Date: February 25th (Tue), from 10AM ~ Noon

Place: *Hoken* (Health) Center

Eligibility: *Hamura City* Residents who are raising 1 year ~ 14 month old children



This is a get-together for fun class geared toward 1 year old ~ 14 month old kids and their parents.

(First time participant only)

Capacity: First 20

Note: We are sorry, no older siblings can attend this class.

They will offer tips on daily life rhythm, how to stop breast feeding, how a child can play with other children, and about preventing accidents. Things to Bring: *Boshi Kenkou Techou* (Maternal Handbook)

Inquiries: *Hoken Center, Kosodate Sodan Ka, Sodan Kakari* ☎Ext.693 8:30AM ~ 5PM (Please call in advance.) Closed on weekends and holiday

フッ素イオン導入

< Fluoride Ion Treatment ~ For Your Children's Dental Health ~ >

Fluoride Ion will be applied on your child's teeth to prevent cavities.

Date & Time: March 9th (Mon) ~ 12th (Thu), 14th(Sat). 16th (Mon) 9:15AM~ 10:30AM Place: *Hoken Center*

*On Mar. 14th (Sat), predict very crowded since elementary school students is increased.

*Children must be accompanied by an adult.

Fee: Free Eligibility: Children in *Hamura* who are 3 years old up to 3rd graders as of March 31st, 2020

Things to Bring: face towel, clothes-pin, and application form (available at *Hoken Center*)

*Please make sure your child's teeth are brushed and clean before receiving the treatment.

*Parking is limited. Please come by foot or by bicycle. Please accompany your child during the treatment

Inquiries: *Hoken Center* ☎Ext.623

こぐまひろば

KOGUMA HIROBA (CUB SPACE) at Children Centers

Parents and small children can learn fun activities for exercise! Join and have fun!

Eligibility: Parents and Children younger than 2 years old. Sessions are free.

Place & Date: East Children Center – March 3rd (Tue)

Central Children Center – March 5th (Thu)

Time: 10:30AM~11:10AM

West Children Center –March 11th (Wed)

Admission: Free

*No reservation needed

あそびのポケット

ASOBI NO POCKET (at each Children's Center)

Game creator/instructor will play with children with fun games using hands and bodies. Please feel free to participate. Time: 11AM ~ 11:40AM Eligibility: 2years old ~ preschool children with parent Fee: Free

•West Center: March 4th (Wed) •East Center: March 10th (Tue) •Central Center: March 12th (Thu)

Inquiries: For *Koguma Hiroba* and *Asobi No Pocket*

Central Children Center ☎042-554-4552

West Children Center ☎042-554-7578

East Children Center ☎042-570-7751



お知らせ

INFORMATION

小・中学校定期演奏会

< The Annual Elementary & Junior High School Concerts >

Let's go to *Yutorogi* for our children's musical performances, and celebrate their achievements!!

Place: *Yutorogi* Main Hall

Performer	Date & Time	Contact Number Phone# prefix: 042
<i>Hamura Higashi</i> Elementary School Junior Orchestra	March 15 th (Sun), 1:30PM~	☎554-5663

Hamura Nishi Elementary School Brass Band	March 20 th (Fri, Holiday),1:30PM~	☎554-2034
Sakae Elementary School Brass Band	March 14 th (Sat), 1PM~	☎554-2024
Shorin Elementary School Brass Band	February 29 th (Sat), 1:30PM~	☎554-7800
Ozakudai Elementary School Junior Band	March 1 st (Sun), 1PM~	☎554-1431
Musashino Elementary School Brass Band	February 22 nd (Sat), 1PM~	☎555-6904
Dai-Ichi Junior High School Brass Band	March 22 nd (Sun), 3PM~	☎554-2012
Dai-Ni Junior High School Chorus	March 26 th (Thu),5:30PM~	☎554-2041
Dai-Ni Junior High School Brass Band	March 28 th (Sat) 1:30PM~	
Dai-San Junior High School Brass Band	March 29 th (Sun), 2PM~	☎555-5131

Place: Yutorogi the Main Hall (only Dai-Ni Junior High School Chorus is in the Small Hall)

*No reservation required.

*Doors open 30 minutes before performing time.

(Only Dai-Ichi Junior High School needs to open 40 minutes in advance.)

*Dai-Ichi Junior High School: You must have the numbered ticket.

ソーラードライヤー工作講座

< "Solar Dryer" Workshop >

This is a class on how to make the dry vegetables, fruits and Rusk by Solar Dryer within short term. It will make food materials to be sweeter and delicious, the best preserved foods for emergency periods. There is also having cooking recipes introductions.

Date: March 14th (Sat), 1:30PM ~ 4PM Place: Sousakushitsu 1 on the 3rd floor of Yutorogi Center.

Capacity: first 15 at Elementary Student or older Fee: ¥1,500 for ingredients

*Hamura City citizens and workers have preference over those from other municipalities.

Things to Bring: Bottle of drinking water and Pen

Application and Inquiries: Please call or come to Kankyō Hozen Ka, Ext. 227 or send an e-mail to econet.hamura@gmail.com.

No later than March 9th (Mon), 5PM.

証明書のコンビニ交付を一時停止

< Temporary Stop of Issue Machine at Convenience Store for Maintenance >

City Hall will temporary stop for Automatic Issue Machines for maintenance. If you need to apply any certificate, please visit City Hall to process.

Temporary Stop Day and Time:

- Convenience Store – March 3rd (Tue) 5PM~11PM

Stop Services – Copy of Family Register and Hometown Address Register

*Resident Certificate, Seal (*Inkan*) Certificate and Tax Certificate are available.

Inquiries: Shimin Ka Uketsuke Kakari ☎Ext.133

HOKEN CENTER ☎042-555-1111, Ext.623

< Pneumococcal Vaccination for Elderly > 高齢者肺炎球菌予防接種 3月31日まで!

A notice was sent by the City in early April of 2019 regarding vaccinations for elderly residents at age 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, and 100 or older along with the immunization coupon.

Eligibility: Hamura residents who have not received this vaccination who meet one of the following:

- ① will reach age 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, and 100 or older at year in which the vaccination is administered
- ② age 60 to younger than 65 as of the vaccination date and have any heart, kidney or respiratory disease,

or immune dysfunction caused by AIDS. (patient ② must obtain a physician's certificate or present Physical Disability Certificate grade 1)

Fee for Residents: ¥4,000 will be subsidized, so please pay the balance at a medical facility.

Location: Medical facilities in *Hamura City* Term: ~ March 31st, 2020

If vaccination is not received within the specified dates, subsidization will not be applied.

How to be Inoculated: Reserve at designated medical facility located in *Hamura City*, and bring the **Sesshu Josei Ken* (coupon), Health Insurance Card (*Kenkou Hokenshou*) on the date of appointment.

Those who are eligible have been sent a letter including the coupon from the city in early April. 2019.

The subsidy for Pneumococcal Vaccination for Elderly will be offered until fiscal year 2020.

Inquiries: *Hoken Center* ☎Ext.623

YOTOROGI ☎042-570-0707

第31回 ゆとろぎ映画劇場『グレイテスト・ショーマン』

The 31st Yotorogi Theater <The Greatest Showman>

The Greatest Showman is a 2017 American musical biographical drama film and based on the life of circus impresario P.T. Branum. In the mid-19th century, P.T. Barnum and his troupe performs a show at the circus. For the song "This is me", the film won the Golden Globe Award for Best Original Song at the 90th Academy Awards.

Date: February 29th (Sat) 2PM ~ 4PM (Door opens 1:30PM)

Place: *Yotoroki* Small Hall

Capacity: First 252

Apply: Please come to *Yotorogi* directly, ☎042-570-0707

オリ・パラ通信 35 近代五種・ボート・カヌー

Tokyo 2020 Olympics News 35

<Modern Pentathlon, Rowing and Canoe>

There are 35 sports in Olympics Game, we are going to introduce Weightlifting, Judo and Cycling Games to let people know more about these 3 sports details, rulers and competition way.



★Modern Pentathlon

There are the five disciplines that face competitors in modern pentathlon – all in a single day.

Essence of the Sport

* Fencing Ranking Round: Athletes compete against all others, using the epee.

* Swimming: The 200-metre freestyle event is a test to power and endurance.

* Fencing Bonus Round: The start list for the fencing bonus round is based on the result of the fencing ranking round.

* Riding: Athletes must ride an unfamiliar horse over a show jumping course without incurring penalties and within the allotted time.

* Laser-Run: Competitors are ranked according to their score from the first three disciplines with the leader going first.

★Rowing

Rowing involves propelling a boat using oars along a 2,000-metre straight-line course. Athletes face forward, rowers sit with their backs to the direction of movement. They have their feet secured to the boat while their seat slides backwards and forwards along rails as they pull on the oars.

Rowing is broadly classified into sculling and sweep events. Sculling involves holding one oar in each hand, while in sweep events a single oar is held with both hands. Single Sculling is needed to have difficult techniques for keeping good balance to forward. 8 persons Sweep is showing strong team work.

★Canoe

Canoeing has been a common aquatic transportation method used worldwide for thousands of years, the first official canoe and kayak races were held in the middle of the 19th century, Great Britain.

Essence of the sport

- * Canoe Slalom: Canoe Slalom competitions consist of timed runs down a course containing around 20 gates, comprising two hanging poles, through which they must manoeuvre their boats without touching them. Several gates are positioned upstream, which requires a change of direction and demands considerable strength and skill to paddle against the swift current.
- * Canoe Sprint: Athletes will race over distances of 200m, 500m or 1,000m, either solo, in pairs or in teams of four. They will use a single-bladed paddle from a kneeling position in canoes, which are steered by the athlete making corrective strokes with their paddle.

Inquiries: City Hall, Tokyo Olympics and Paralympics Preparation Office ☎Ext.345

シルパー ふれあい体験講座

< Silver ~ Hamura Fuerai Workshop Class >

At this event, visitors can learn basic knowledge and enjoyment of Cactus and Succulents plants.

You may plant cute cactus that blooms beautiful flowers within different season and timings. Anyone is welcome to enjoy this festival!

Date & Time: March 19th (Thu) 9:30AM ~ Noon

Fee: ¥1,500 (Materials fees and 3 bowls of Cactus)

Thing to Bring: Writing Utensils

Instructor: Mr. Ryoza Nakagamwa (The director of Hamura Shi Silver Jinzai Center)

How to Apply: Till March 10th (Tue), please call to Silver Jinzai Center ☎042-554-5131

Place and Inquiries: Silver Jinzai Center ☎042-554-5131

第19回たま工業交流展

< The 19TH Cross-Industrial Fair “Tama Kougyou Kouryuu-Ten” >

At this exhibition event a number of excellent small-to-mid-size industry enterprises from the *Tama* area will introduce their proud technologies and products. They will also introduce their Product development capability or Processing technology to expand business to get more purchasing orders and even get more chances to excavate industry partners. Please come to and might have business matching chances. There are “Robot Contest” for many related companies.

*Please also visit “Tama Robot Contest” on February 22nd (Sat) taking place at this site. Admission is free.

Date & Time: February 20th(Thu) & 21st (Fri), 10AM ~ 4PM Admission: Free Reservation: Not required

Place: Tokyo Toritsu Tama Shokugyou Nouryoku Kaihatsu Center (3-6-33 Azuma-cho, Akishima-shi)

Exhibit Categories: machinery, metals, electronic appliances, information technology, software development, environmental technology, other manufacturing industries, and exhibition by schools and cooperate groups

Inquiries: Tama Kogyo Koryu Ten Jikkoiinkai (Located in Tachikawa Chamber of Commerce (Shoko Kaigi-sho) ☎042-527-2700

3月1日(日) 7日(日) 春の火災予防運動

HAMURA CITY SPRING DISASTER PREVENTION WEEK From March 1th (Sun) ~ March 7th (Sun)



It's not possible to predict when a disaster will strike. Being prepared during our day to day activities saves lives. The weather is very dry and using stove and heater often, it is easy to occur fire disaster. Please make sure to prevent fire disaster as below.

- Assembly Fire Alarm System in house
- Use non-flammable flame retardants.
- If it happens fire disaster, please use fire extinguisher to extinguish fire as soon as possible.
- Call 119 right away, when fire disaster happens

Inquiries: Fussa Fire Department Yobo Ka ☎042-552-0119

春をさがして外遊び！はむら一日プレーパーク

< A One-Day Play Park for Kids >

“Playpark” is a recreational area designated to free time enjoyment, designed to nurture a healthy character in children, by offering a lasting experience and to help them build enthusiasm.

Date: March 1st (Sun), 10AM ~ 3PM

*Will be postponed to the 8th (Sun) if weather is bad.

Place: Sekishita Recreation Field

*Please check to official website for details.

Fee: Free No reservation needed

Inquiries: Hamura Playpark Sekiguchi ☎080-6548-9952 Email: hamurappa@gmail.com

大気汚染医療費助成制度の医療券（気管支ぜん息）の更新を忘れずに

< Remember to Renew Medical Subsidies of People Who Have a Condition Resulting From Air Pollution >

The Tokyo Metropolitan Government supports the policy for medical subsidies of people who lives in Tokyo Metropolitan over one year and age under 18 have a condition resulting from air pollution.

Patients with respiratory disorders who meet the certification standards are subsidized for medical fees exceeding applicable co-payment rate.

Those who were born before April 1st, 1997 with certification who have a coupon issued will be affected by this revision. The upper limit for self-pay burden at the medical facility is ¥6,000. Those who are subject to this policy revision is required to use along with the coupon, documentation log for patient-borne expense ceiling amount when going in to treatment at the medical facilities. This documentation log will be issued by the Hoken Center (Health Center) along with your coupon. There is no co-payment rate for patients under 18 years of age.

A coupon issued by the government under the policy nearing expiration will only be valid if you file for extension for it at least one month before the expiration date. Please go to the Hoken Center for extension procedures.

*Those who were born before April 1st, 1997 should be reminded that you cannot reinstate your status as a recipient after you have lost your certification by failure to make renewal procedures.

Inquiries: About Procedures ~ Hoken Center ☎Ext. 623

About Policy ~ Tokyo Bureau of Social Welfare and Public Health ☎03-5320-4491

SWIMMING CENTER ☎042-579-3210

トレーニングルームプログラム

Training Room Programs

< Popular Martial Arts and Zumba Fitness Classes > マーシャルアーツ&ZUMBA

- Martial Arts – Mixing Punch, Kick and Fitness exercises to train body.

Date: Feb 24th (Mon, Holiday) 10AM~10:45AM

- Zumba – Follow Latin Melody to move body and dance exercises.

Date: Feb 24th (Mon, Holiday) 11AM~11:45AM

Place: Training Room Capacity: first 20 people

Eligibility: Junior High School Student or older

Fee: ¥800 for two lessons

Things to bring: Comfortable gym clothes, towel, drink and indoors shoes.

How to apply: Please come to 2F Sauna Reception Desk directly.

スキルアップレッスン

< Skill-Up Swimming Class >

Class Term: Every Saturday of March (total 4 sessions)

Eligibility: Elementary School ~

Lesson Fee: ¥4,000 (all 4 sessions)

Time: 4PM~4:50PM (4 kinds of swimming styles)

タイムトライレッスン

< Time Trial Swimming Lesson >

Class Term: Every Saturday or March, total 4 sessions

Time: 5PM~5:50PM and 6PM~6:50PM (4 swimming styles)

Eligibility: Elementary School ~

Lesson Fee: ¥4,800 (all 4 sessions)

- Applicant can swim one of four kinds of swimming styles above 25 meters. You may check your weakness from Video which is taking the first session to compare with the last one.

Both Lessons:

- Capacity: First 10
- Application Term: Feb 29th (Sat) ~ Mar 6th (Fri) 9AM ~ 8:50PM to swimming center
Please come to the Swimming Center Reception Counter between 9AM ~ 8:50PM. (Closed Mondays)
- Items to bring: Swimsuit, swimming cap, goggles, towel and locker fee ¥100 (will back to)

短期水泳教室

< Swimming Class Lessons > (4 sessions for each class)

▶There will be a short term swimming class during March of 2020.

Class Term: March 1st (Sun) to 28th (Sat) (Once a week / all 4 sessions)

Application: Starting from February 23th (Sun) to 29th (Sat) 9AM ~ 8:50PM exclude Mondays.

Please come to Swimming Center directly.

Class Tuition	
Course	Price
Preschool (age 3 ~ 6)	¥3,500
Elementary School Child	¥3,000
Swimmer's (Elementary and Junior High School)	¥3,200
Adult	¥4,800

*** If participator is student of elementary or junior high school, required to pick up with Guardian age over 16. Time for picking up: Elementary student 5PM~ and Junior High School students 7PM~
For inquiry and application, please come directly to Front Desk of the Swimming Center. ☎042-579-3210

< **Book Recycling** >

The Library will give away old books and magazines from its collection.

Date & Time: March 7th (Sat), and March 8th (Sun) 10AM ~ 3PM

Place: Library 2nd Floor Volunteer Room Eligibility: Hamura residents, workers, and students

*Up to 10 books per person. *Please bring bags to carry the books.

*We do not take reservations or questions about the give-away.

■ Volunteers Wanted: We are seeking volunteers who are high school students or older to help us get ready for this event.

Schedule:

Date and Time	Details
Mar 6 th (Fri) 9AM~Noon	Preparation
Mar 7 th (Sat) and 8 th (Sun)10AM ~ 3PM	Books Recycling
Mar 8 th (Sun) 3PM~5PM	Cleanup

Inquiries: Library. ☎042-554-2280

大人のためのおはなし会

< **Voiced Reading Session for Adults at the Main Library** >

There will be a book reading club for adults called "Ohanashi Hotton" started by volunteers at the main library. It will let you expand your imagination to enjoy in book from voice reading.

Time: Mar 4th (Wed), from 11AM, (about an hour) Place: Library 2F Volunteer Room

No reservation necessary Fee: free *Books that will be read are in Japanese.

こどものページ **EVENT INFORMATION for CHILDREN & PARENTS**

Central Children Center ☎042-554-4552 (Close Every Friday)

< **Day-time Moon Observation** >

Date & Time: March 4th (Wed), 4PM ~ 4:30PM Fee: Free

< **Astronomical Observation with Family** >

Date & Time: March 4th (Wed), 7PM ~ 8PM

*Junior High School students or younger children must be accompanied by an adult.

~ For both Observation Events ^

Eligibility: Elementary School Students ~ 18 years old Fee: Free *No reservation required.

Place: Central Children's Center

** If it rains, event will be changed to "Tonight's Starry Sky Commentary" in planetarium.

East Children Center ☎042-570-7751 (Close Every Thursday)

手作り教室 焼売と水餃子、あなたならどちらを作る！

< **Hand Made Class ~ Steamed pork dumpling (Shumai) or Boiled Gyoza** >

Place: East Children's Center Date & Time: March 7th (Sat), meet at 9:50AM, 10AM~ 11:30AM

Capacity: 20 Eligibility: Elementary School Student ~ 18 years old Fee: ¥70

Things to Bring: Indoor shoes, apron, Triangle head cloth, Hand towel, Mask, Water or tea bottle, fee

Application: Please call or come to the East Children's Center from Feb 24th (Mon) ~March 2nd (Mon), between 9AM ~4:30PM.

MAIN LIBRARY ☎042-554-2280 (Close Monday)

*Fee and reservation are not required for story telling events.

< **Story Telling for Preschoolers** > Date & Time: March 14th(Sat), 11AM~< **Story Telling for Elementary School Students** > Date & Time: February 15th (Sat), 11AM~**FUJIMIDAIIRA LIBRARY ☎042-579-1523**< **Picture Book Reading** > Date & Time: February 26th (Wed) 3PM~**YOTOROGI ☎042-570-0707 (Close Every Monday)**

ゆとろぎ 子ども映画会

< **Movie Screening for Children** >Date & Time: March 8th (Sun) 10:30AM~11:30AM Admission: FreeProgram: 3 titles scheduled no reservation requiredPlace: Yutorogi Small HallSupported by: Hamura 16mm Eizou Kenkyuuk

「キラキラひろば」おともだち募集

< **Join the kids play club "KiraKira Hiroba"** >*KiraKira Hiroba* is an activity group for children at preschool age who are not enrolled in nursery school / kindergarten.Eligibility: Children not attending preschool/kindergarten 2 ~ 5 years old as of April 2nd 2020 and Parents who are residents of Hamura CityTime: 10:30AM ~ about one hourBrochure: Brochure will be given out from March 1th (Sun) 9AM ~ at each Children Center

Activity Name	Central Center <KiraKira ☆ Club>	West Center <KiraKira ☆ Land>	East Center < KiraKira ☆ Sports>
Details	3 Terms (3 months per term). Workshops, Cooking and so on.	Workshops, Cookings, Sweet potato digging and etc. Outdoors Activities.	Need not registration. Rampoline and rhythmic, focusing in body's moving.
Term	May 2020 ~ March 2021		April 2020 ~ March 2021
Day & Fee	Tuesday (Twice of Month) ¥500 per term	Friday (Twice of Month) ¥1,500 / Year	Monday. Wednesday Free
Capacity	First 12 pairs / per term	First 20 pairs	None capacity
Application	(1 st Term) Apr 1 st (Wed) 9AM ~ 30 th (Thu) 5PM	Apr 10 th (Fri) 9AM~	Need not apply Please come to East Center directly.
Inquiries & Close Day	Central ☎042-554-4552 Close Friday	West ☎042-554-7578 Close Tuesday	East ☎042-570-7751 Close Thursday

「NHK のど自慢」出場者、観覧者募集！

NHK NODO JIMAN (Singing Contest) Wanted Contestants and AudienceDate and Time: May 3rd (Sun), 2020 11:45AM (Door opens 11AM~)Location: Yutorogi Main Hall Moderator: Mr. Oda, Giri (Announcer)Guests: Famous Japanese Singers ~ Ms. Oka, Midori and Mr. Hikawa, Kiyoshi

<Audience's Application>

- Not accept from Website
- Postal Card *Ofuku Hagaki* (sending and replying)
 Back-Side of Sending postal card: ①Postal number ②Address ③Name ④Telephone Number
 Front-Side of Replying postal card:①Postal number ②Address ③Name
 Sending to: 〒205-0003 1-11-5 *Midorigaoka, Hamura City*
Yotorogi [NHK Nodo Jiman] Audience Kansho Kakari
- Postal card application must be delivered before or on March 24th (Tue)
 Note: *If applicants number is over, it will be held on raffle to select. Notice will send out Apr 16th (Thu)
 *One ticket will be allowed to 2 people
 *Over age one is required to have admission ticket.

<Contestant's Qualifying Round>

Date: May 2nd (Sat) 11:45AM~

Eligibility: Amateur singers age must be over Junior High School students (If applicant`s number is over, it will be selected 250 units to participate)

Location: *Yotorogi Main Hall*

<Application for Qualifying Round>

- WEB ~ download application form and submit till March 13th (Fri) 11:59PM
- Postal Card *Ofuku Hagaki* (sending and replying)
 [Sending postal card's back side] ①Postal number ②Address ③Name(*furigana*) ④Age ⑤Gender
 ⑥Telephone number ⑦Occupation (students ~ club activity) ⑧Song and Singers' Name
 ⑨Reason to choose this song ⑩Guardian's name (only Junior High School students needs accompany)
 [Replying postal card's front side] ①Postal number ②Address ③Name
 Address : 〒150-0047 5-5 *Kamiyamacho, Shibuya-Ku*
 NHK Promotion [NHK Nodo Jiman] *Shutsujo Kakari*
Due Date: Postal Card must be arrived before or no March 13th (Fri)
- Note: ** Per person or unit for one application only.
 ** Notice will be sent around Apr 16th (Thu), Web's application will be sent via email from Apr 17th (Fri) 3PM
 ** If it is group, need to write down all members' name (*furigana*), age, gender and occupation **
 ** Unable to change song's name and participators name.

Inquiries: Contestant ~ Hello Dial ☎03-5777-8600 (8AM~10PM)

Audience ~ *Yotorogi* ☎042-570-0707 (close Mondays exclude Holiday's 9AM~10PM)



2月後半休日診療

◆MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
Feb 16 th (Sun)	<i>Izumi Clinic</i>	☎042-555-8018	<i>Kumagawa Byouin (Fussa-shi)</i>	☎042-553-3001	<i>Fukutome Shika Iin</i>	☎042-555-7064
Feb 23 rd (Sun)	<i>Yanagida Iin</i>	☎042-555-1800	<i>Hikari Clinic (Fussa-shi)</i>	☎042-530-0221	<i>Heizou Shika Iin</i>	☎042-554-0066
Feb 24 th (Mon, Holiday)	<i>Yokota Clinic</i>	☎042-554-8580	<i>Arai Clinic (Mizuho-machi)</i>	☎042-557-0018	<i>Honda Shika Iin</i>	☎042-554-5902

*Tokyo Health & Medical Information Center "Himawari" ☎03-5285-8181 (English) 9AM~8PM Daily